Księga Psalmów

Psalm 25

**25:1**

G5568
N-NSM
Ψαλμὸς
Psalmos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G1138
N-PRI
Δαυιδ.
Dauid.
–

G4314
PREP
Πρὸς
Pros
–

G4771
P-AS
σέ,
se,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G142
V-AAI-1S
ἦρα
era
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5590
N-ASF
ψυχήν
psychen
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**25:2**

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4771
P-DS
σοὶ
soi
–

G3982
V-RAI-1S
πέποιθα·
pepoitha;
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2617
V-APO-1S
καταισχυνθείην,
kataischyntheien,
–

G3366
CONJ
μηδὲ
mede
–

G2606
V-AAD-3P
καταγελασάτωσάν
katagelasatosan
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2190
N-NPM
ἐχθροί
echthroi
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**25:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5278
V-PAPNP
ὑπομένοντές
hypomenontes
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2617
V-APS-3P
καταισχυνθῶσιν·
kataischynthosin;
–

G153
V-APD-3P
αἰσχυνθήτωσαν
aischynthetosan
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

–
V-PAPNP
ἀνομοῦντες
anomuntes
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G2756
A-GSF
κενῆς.
kenes.
–

**25:4**

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G3598
N-APF
ὁδούς
hodus
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G1107
V-AAD-2S
γνώρισόν
gnorison
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G5147
N-APF
τρίβους
tribus
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1321
V-AAD-2S
δίδαξόν
didakson
–

G1473
P-AS
με.
me.
–

**25:5**

G3594
V-AAD-2S
ὁδήγησόν
hodegeson
–

G1473
P-AS
με
me
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G225
N-ASF
ἀλήθειάν
aletheian
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1321
V-AAD-2S
δίδαξόν
didakson
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1510
V-PAI-2S
εἶ
ei
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4990
N-NSM
σωτήρ
soter
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4771
P-AS
σὲ
se
–

G5278
V-AAI-1S
ὑπέμεινα
hypemeina
–

G3650
A-ASF
ὅλην
holen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2250
N-ASF
ἡμέραν.
hemeran.
–

**25:6**

G3403
V-APD-2S
μνήσθητι
mnestheti
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G3628
N-GPM
οἰκτιρμῶν
oiktirmon
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1656
N-APN
ἐλέη
elee
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G165
N-GSM
αἰῶνός
aionos
–

G1510
V-PAI-3P
εἰσιν.
eisin.
–

**25:7**

G266
N-GSF
ἁμαρτίας
hamartias
–

G3503
N-GSF
νεότητός
neotetos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G52
N-GSF
ἀγνοίας
agnoias
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3403
V-APS-2S
μνησθῇς·
mnesthes;
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1656
N-ASN
ἔλεός
eleos
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3403
V-APD-2S
μνήσθητί
mnestheti
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1752
PREP
ἕνεκα
heneka
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G5544
N-GSF
χρηστότητός
chrestotetos
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

–
N-VSM
יהוה.
יהוה.
–

**25:8**

G5543
A-NSM
χρηστὸς
chrestos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
A-NSM
εὐθὴς
euthes
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
יהוה·
יהוה;
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
–

G3549
V-FAI-3S
νομοθετήσει
nomothetesei
–

G264
V-PAPAP
ἁμαρτάνοντας
hamartanontas
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3598
N-DSF
ὁδῷ.
hodo.
–

**25:9**

G3594
V-FAI-3S
ὁδηγήσει
hodegesei
–

G4239
A-APM
πραεῖς
praeis
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2920
N-DSF
κρίσει,
krisei,
–

G1321
V-FAI-3S
διδάξει
didaksei
–

G4239
A-APM
πραεῖς
praeis
–

G3598
N-APF
ὁδοὺς
hodus
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**25:10**

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G3598
N-NPF
ὁδοὶ
hodoi
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G1656
N-NSN
ἔλεος
eleos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G225
N-NSF
ἀλήθεια
aletheia
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G1567
V-PAPDP
ἐκζητοῦσιν
ekdzetusin
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1242
N-ASF
διαθήκην
diatheken
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3142
N-APN
μαρτύρια
martyria
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**25:11**

G1752
PREP
ἕνεκα
heneka
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G3686
N-GSN
ὀνόματός
onomatos
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2433
V-FMI-2S
ἱλάσῃ
hilase
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G266
N-DSF
ἁμαρτίᾳ
hamartia
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

G4183
A-NSF
πολλὴ
polle
–

G1063
PRT
γάρ
gar
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν.
estin.
–

**25:12**

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G5399
V-PMPNS
φοβούμενος
fobumenos
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה;
יהוה;
–

G3549
V-FAI-3S
νομοθετήσει
nomothetesei
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3598
N-DSF
ὁδῷ,
hodo,
–

G3739
R-DSF
ᾗ
he
–

G140
V-ANI-3S
ᾑρετίσατο.
heretisato.
–

**25:13**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5590
N-NSF
ψυχὴ
psyche
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G18
A-DPM
ἀγαθοῖς
agathois
–

G835
V-FPI-3S
αὐλισθήσεται,
aulisthesetai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G4690
N-NSN
σπέρμα
sperma
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2816
V-FAI-3S
κληρονομήσει
kleronomesei
–

G1065
N-ASF
γῆν.
gen.
–

**25:14**

–
N-NSN
κραταίωμα
krataioma
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5399
V-PMPGP
φοβουμένων
fobumenon
–

G846
D-ASM
αὐτόν,
auton,
–

G2532
CONJ
[καὶ
[kai
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G3686
N-NSN
ὄνομα
onoma
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G5399
V-PMPGP
φοβουμένων
fobumenon
–

G846
D-ASM
αὐτόν,]
auton,]
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1242
N-NSF
διαθήκη
diatheke
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1213
V-AAN
δηλῶσαι
delosai
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς.
autois.
–

**25:15**

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3788
N-NPM
ὀφθαλμοί
ofthalmoi
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3956
A-GSM
παντὸς
pantos
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה,
יהוה,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

–
V-FAI-3S
ἐκσπάσει
ekspasei
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3803
N-GSF
παγίδος
pagidos
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4228
N-APM
πόδας
podas
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**25:16**

G1914
V-AAD-2S
ἐπίβλεψον
epiblepson
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G1473
P-AS
ἐμὲ
eme
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1653
V-AAD-2S
ἐλέησόν
eleeson
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3439
A-NSM
μονογενὴς
monogenes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4434
N-NSM
πτωχός
ptochos
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι
eimi
–

G1473
P-NS
ἐγώ.
ego.
–

**25:17**

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G2347
N-NPF
θλίψεις
thlipseis
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2588
N-GSF
καρδίας
kardias
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G4115
V-API-3P
ἐπλατύνθησαν·
eplatynthesan;
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G318
N-GPF
ἀναγκῶν
anankon
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1806
V-AAD-2S
ἐξάγαγέ
eksagage
–

G1473
P-AS
με.
me.
–

**25:18**

G3708
V-AAD-2S
ἰδὲ
ide
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5014
N-ASF
ταπείνωσίν
tapeinosin
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2873
N-ASM
κόπον
kopon
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G863
V-AAD-2S
ἄφες
afes
–

G3956
A-APF
πάσας
pasas
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G266
N-APF
ἁμαρτίας
hamartias
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**25:19**

G3708
V-AAD-2S
ἰδὲ
ide
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2190
N-APM
ἐχθρούς
echthrus
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G4129
V-API-3P
ἐπληθύνθησαν
eplethynthesan
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSN
μῖσος
misos
–

G94
A-NSN
ἄδικον
adikon
–

G3404
V-AAI-3P
ἐμίσησάν
emisesan
–

G1473
P-AS
με.
me.
–

**25:20**

G5442
V-AAD-2S
φύλαξον
fylakson
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5590
N-ASF
ψυχήν
psychen
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4506
V-AMD-2S
ῥῦσαί
rysai
–

G1473
P-AS
με·
me;
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2617
V-APO-1S
καταισχυνθείην,
kataischyntheien,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1679
V-AAI-1S
ἤλπισα
elpisa
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4771
P-AS
σέ.
se.
–

**25:21**

G172
A-NPM
ἄκακοι
akakoi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2117
A-NPM
εὐθεῖς
eutheis
–

G2853
V-IMI-3P
ἐκολλῶντό
ekollonto
–

G1473
P-DS
μοι,
moi,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G5278
V-AAI-1S
ὑπέμεινά
hypemeina
–

G4771
P-AS
σε,
se,
–

G2962
N-VSM
κύριε.
kyrie.
–

**25:22**

G3084
V-AMD-2S
λύτρωσαι,
lytrosai,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός,
theos,
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3956
A-GPF
πασῶν
pason
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G2347
N-GPF
θλίψεων
thlipseon
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).